

**DAVUT PEACI**  
(WILLIAM SAMUEL PEACHY)

Higher School of Foreign Languages  
Düzce University  
Konuralp—Düzce  
**Türkiye**

No. 17 Fevzi Paşa Sok.  
Yukarı Mahalle  
Akçakoca—Düzce  
**Türkiye**

0538-425-7962 (Cell Phone)  
0380-611-9492 (Home Phone)

EMAIL: [wspeachy@yahoo.com](mailto:wspeachy@yahoo.com)  
[williampeachy@duzce.edu.tr](mailto:williampeachy@duzce.edu.tr)

EDUCATION AND DEGREES

CERTIFICATE IN ARABIC, 1990, from the Institute of Teaching Arabic to Non-Arabic Speakers, Imam Mohammad ibn Saud University, Riyadh.

PH.D., 1984, in Turcology (mostly Turkic linguistics and philology), Near Eastern Studies (mostly Arabic language) and Inner Asian History, from Indiana University, Bloomington, Indiana.

MASTER OF ARTS, 1977, in Altaic Studies (mostly Turkic linguistics and philology courses) from Indiana University, Bloomington, Indiana.

**TEFL/EDUCATION CERTIFICATE, 1967, from the University of Texas, International Programs, Austin, Texas.**

BACHELOR OF ARTS, 1967, in History from Williams College, Williamstown, Massachusetts.

THESES

Ph.D. Dissertation: A Year in Selaniki's History: 1593-4 (A critical introduction, a critically edited Ottoman text, an English translation, a study of contemporary Ottoman archival registers, and verification and clarification of the text), Indiana University, Indiana, 1984.

M.A. Thesis: Selaniki Mustafa Efendi and His History (A study of his life and history with transcribed and translated excerpts), Indiana University, Indiana, 1977.

MODERN FOREIGN LANGUAGES

Turkish, Azeri, Farsi, French and Literary Arabic.

## OLD LANGUAGES

Ottoman, Classical Arabic, Classical (New) Persian, Orkhon Turkic and Uyghur Turkic

## RESIDENCES

U.S.A.: 1945-67, 1974-7 & 1982-87  
Saudi Arabia: 1987-2011  
Turkey: 1967-9, 1979-82, 2/2011-Present  
(Summers in Turkey from 2001)  
Iran: 1969-74 & 1977-79.  
Libya: Summer of 1969

## ACADEMIC HONORS

1977-80: Research Fellowship from the American Research Institute in Turkey, University of Chicago, Illinois.

1975-7: National Defense Education Act Fellowships in Turkish, Indiana University, Indiana.

1974-5: Fee Remission Fellowship and Research Assistantship, Indiana University, Indiana.

## PUBLICATIONS

“The Problematic Interaction between the Mother Tongues, The National Language, and Foreign Language Instruction in Turkish Education,” *Procedia – Social and Behavioral Sciences*, DOI: 10.1016/j.sbspro.2016.10.065, (Publication expected in 2016)

“The Demotivating Mismatch between CEFR Goals, Turkish Higher Education Council (YÖK) Mandates and Academic Unit Requirements of the Preparatory English Program at Düzce University,” *The Anthropologist*, © Kamla-Raj 2015, 22(2): 355-361 (October 2015) <http://www.krepublishers.com>, Haryana, India

“Elephants in the Classroom: Ignored Realities in the Teaching and Learning of Spoken English in a Turkish University Preparatory Program,” *International Journal of Languages’ Education and Teaching*, UDES 2015 (ISSN: 2198 – 4999), Mannheim, Germany, 2015

“The Qur’ānic Concept of Balāgh and Its Practical Application,” *Tajdid in Qur’anic Studies*, edited by Zulkifli Bin Moh. Ysusoff, et. al., Department of Al-Quran & Hadith, Academy of Islamic Studies, University of Malaya, Kuala Lumpur, 2014

“English Translations of the Qur’an and the Roles of *Why*, *By Whom*, *For Whom* and *How*,” *Al-Bayan: Journal of Quran and Hadith Studies*, Department of al-Quran and al-Hadith, Academy of Islamic Studies, University of Malaya, Kuala Lumpur, Malaysia, (No. 2, Vol. 11, Dec. 2013)

*The Qur’an: The Last of God’s Books: A Clear English Translation of the Glorious Qur’an*. Translated by Dr. Daoud William S. Peachy and Dr. Maneh Hammad Al-Johani. Publication by the World Assembly of Muslim Youth, Riyadh, 2012.

*The Basic Law of Government, The Law of the Council of Ministers, The Law of the Shura (Consultative) Council and the Orders Attached Thereto, The Law of the Provinces* translated from the Arabic by Dr. Hassan Taman, Dr. William Peachy and Dr. Abdullah Homiedan, Shura (Consultative) Council, Kingdom of Saudi Arabia, Riyadh, 1995.

"Register of Copies or Collection of Drafts? The Case of Four *Muhimme* Defters in the Archives of the Prime Ministry in Istanbul," *Bulletin of the Turkish Studies Association* (now *Journal of the Ottoman and Turkish Studies Association*, Fall, 1986.

Review of Revolutionary Afghanistan: A Reappraisal by Beverly Male, New York, St. Martin's Press, in Asian Profile, 1984.

### EDITORSHIPS

*Islamic Law in the Modern World* by Dr. Yusuf Al-Qaradawi, trans. by Al-Hadi A. Khalifa, Revised & Edited by (Daoud) William S. Peachy and Omar Johnstone. WAMY House International for Printing, Publishing and Distribution (World Assembly of Muslim Youth) and King Faisal Center for Research and Islamic Studies: Riyadh, 2000.

*A Brief Look upon Islam*. *Compiled by Research Division, Darussalam*, edited by William S. Peachy. Darussalam: Riyadh, Lahore, Houston, New York and Birmingham, U.K., 1<sup>st</sup> Ed. June 1999, 2<sup>nd</sup> Ed. November 1999.

*A Brief Guide to Understanding Islam* by I.A. Ibrahim, Edited by William (Daoud) Peachy *et al.*, 1<sup>st</sup> Ed., 1996. 2<sup>nd</sup> Ed., 1997. Darussalam: Houston.

### RESEARCH AND WORK IN PROGRESS

“The Translation of Sixteenth Century Ottoman Literature and Documents”

“Did Jesus Cure the Leprous or the Piebald (Vitiligo Suffering): A Narrative of Significant Mistranslations in Scriptures”

“Western, Biblical Paradigms of Textual Scholarship and Their Appropriateness to the Qur’ān”

“Considerations in the Translation of *Haydar Baba'ya Salaam* into English” (“Türkçe'den İngilizce'ye *Heydar Baba'ya Selam*'ın Tercümesi için Bazı Düşünceler”)

“Attitudes of Faculty in Academic Units Unconnected to Foreign Language Instruction towards the Preparatory-Year English Program: The Case of Düzce University”

### SCHOLARLY PRESENTATIONS

“The Problematic Interaction between the Mother Tongues, the National Language and Foreign Language Instruction in Turkish Education,” International Conference on Teaching

and Learning English as an Additional Language, GlobELT 2016, 14-17 April 2016, Antalya, Turkey

“The Why, By Whom, For Whom and How of Translating the Qur’ān,” International Qur’an Exhibition, Tehran, Iran (July 2015)

“Considerations in the Translation of Haydar Baba'ya Salaam into English” (“Türkçe'den İngilizce'ye Heydar Baba'ya Selam'ın Tercümesi için Bazı Düşünceler”) at TÜBAV, Ankara, Turkey (6 June 2015)

“Ignored Realities in the Teaching and Learning of Spoken English in a Turkish University Preparatory Program,” 1<sup>st</sup> International Symposium on Language Education and Teaching, Nevşehir Hacı Bektaş University, Nevşehir, Turkey (June 2015)

“The Qur’ānic Concept of Balāgh and Its Practical Application,” Academy of Islamic Studies, University of Malaya, Kuala Lumpur, 19 November 2014.

“The Demotivating Mismatch between CEFR Goals, Turkish Higher Education Council (YÖK) Mandates and Academic Unit Requirements of the Preparatory English Program at Düzce University” *Paper No. 440 presented at the EJER Congress* in Istanbul University, Istanbul, Turkey, 24 to 26 April 2014.

“Attitudes of Faculty in Academic Units Unconnected to Foreign Language Instruction towards their Preparatory English Program: The Case of Düzce University. *Paper No. 17 presented at the EJER Congress* in Istanbul University, Istanbul, Turkey, 24 to 26 April 2014.

“ESL Versus EFL in University Preparatory Year Programs,” International Symposium on Changes and New Trends in Education, Ahmet and Nezahat Keleşoğlu Foundation, Ahmet Keleşoğlu Faculty of Education, Necmettin Erbakan University, Konya, Turkey, 22 November 2013.

“English Translations of the Qur’ān and the Roles of *Why, By Whom, For Whom* and *How*,” 1<sup>st</sup> International Symposium on Rethinking the Qur’an, Research Institute for Philosophical Foundation of Disciplines, Ankara, Turkey, 4 May 2013.

“The Role of the Administration of University Preparatory English Programs,” 13<sup>th</sup> International Language, Literature and Stylistics Symposium, Kafkas University, Kars, Turkey, 27 September 2013.

“The Evaluation of Writing in University English Preparatory Programs: Two Universities of Turkey and Saudi Arabia,” at the 3<sup>rd</sup> Black Sea ELT Conference: Technology: A Bridge to Language Learning, School of Foreign Languages, 19 May University, Samsun, Turkey, 16 November 2012

“The Common European Framework of Reference for Languages (CEFR) and English Language Teaching in Higher Education in Turkey,” with Assist. Prof. Dr. Yusuf Şen, International Higher Education Symposium 2012: European Higher Education Network and Turkey’s Trends, Aksaray University, Aksaray, Turkey, 17 October 2012.

“A Successful University Language Program” at the 2nd Black Sea ELT Conference "Making The Most of It in ELT: The learner, the Teacher, and the Context," Düzce University, School of Foreign Languages, Düzce, Turkey, 15 October 2011.

“Learning Versus Teaching: The Scope and Limit of Instruction” to the Faculty of the English Department, Preparatory Year Program, Qassim University, Milaida, Qassim, Saudi Arabia. Fall, 2007.

“Teaching and Learning: Do Teachers Teach or Do Students Learn” to the Faculty and students of the College of Arabic and Social Sciences, Qassim University, Milaida, Qassim, Saudi Arabia, Fall, 2006.

“My First Encounters and Our Future Opportunities in Technology and Self-Paced Instruction” to the President, the Vice-Presidents and other officers of Qassim University, Milaida, Qassim, Saudi Arabia, Spring, 2006.

“The Ironic Triangle: Some Ironies of the Linguistic, Cultural and Political Relationships between the Turkic, Semitic and Indo-European Peoples” to the Faculty and students of the College of Languages and Translation, King Saud University, Riyadh, Saudi Arabia, Fall 1998.

“Some Considerations in the Translation of Sixteenth Ottoman Monuments into Modern English” to the Faculty of the College of Languages and Translation, King Saud University, Riyadh, Saudi Arabia, November 30, 1994.

“The Problem of the Audience in a Translation of the Qur'an” to the Faculty of the College of Languages and Translation, King Saud University, Riyadh, Saudi Arabia, April 24, 1994.

“Register of Copies or Collection of Drafts? The Case of Four *Mühimme Defter*s in the Archives of the Prime Ministry in Istanbul” at the Nineteenth Annual Meeting of the Middle East Studies Association in New Orleans, Louisiana, November 25, 1985.

“Poetry and Politics in the Late Sixteenth Century Ottoman Empire: The Case of a Ghazel by Mustafa ‘Alî Efendi and a Satire of It by Ma‘rûf Efendi” at the Department of Oriental and African Languages, The University of Texas, Austin, Texas, April 12, 1985.

“The Conversation of Selânikî Mustafa Efendi and Khan Ahmad ibn Sultan Hasan of Gilan on the Childhood of Shah Esmâ‘îl Safavî” at the 18th Annual Meeting of the Middle Eastern Studies Association, San Francisco, California, November 29, 1984.

“A Stemma for the Manuscripts of the Tarih-i Selânikî by Selânikî Mustafa Efendi” to members of the Department of Classics at The Ohio State University, April 1, 1983.

“Adventures in Ottoman Philology: A Cautionary Tale” to the faculty of the Department of Judaic and Near Eastern Languages and Literatures, at the Faculty Club, The Ohio State University, February 8, 1983.

## LECTURES AND TALKS

"The Iran-Iraq War: What Role for the U.S. in the Persian Gulf?" for the City of Upper Arlington Great Decisions Group at the Upper Arlington Municipal Services Center, Upper Arlington, Ohio, March 20, 1985.

"The Sacredness of the Social Order in Islam in Contradistinction to Secularism and Secularization in Western Civilization" to the congregation of the First Unitarian Universalist Church, Columbus, Ohio, at the forum, "The Key Elements of Great Religions from a Personal Perspective" on February 1, 1984.

"Secularism and Secularization: The Threats and Opportunities for Islam" at the Annual Fund-raising Dinner for the Islamic Federation of Central Ohio at the Clintonville Women's Club, Columbus, Ohio, on November 17, 1983.

"Din o Dolat: Church and State" as a guest lecturer in the course, Medieval and Renaissance 214, "Everyday Life of the Abbasid Caliphate," the Ohio State University, Columbus, Ohio, Spring, 1983.

"Empire, Emperor, Imperial and Imperialism," a Friday sermon for the Muslim Students Association at the Ohio Union, The Ohio State University, Columbus, Ohio, July 12, 1983.

"The Crusades: Their Backgrounds, Courses, Consequences and Effects," a two-part presentation to the Islamic Federation of Central Ohio, at the Islamic Center, Columbus, Ohio, February 20 and 27, 1983.

"The Implications of the Iranian Revolution for the Propagation of the Faith" at the Islamic Center, Columbus, Ohio, December 19, 1982.

## EMPLOYMENT:

**January 2011-Present**

**ASSISTANT PROFESSOR OF THE ENGLISH LANGUAGE** in the Faculty of Education, Hakime Erciyas School of Foreign Languages and School of Tourism and Hotel Management, Düzce University, Konuralp and Akçakoca—Düzce, Turkey

**2007-2011**

**ASSISTANT PROFESSOR AND INSTRUCTOR OF ENGLISH** in the English Section of the Qassim University Preparatory Year Unit. In the fall of 2007, I was reappointed as *Academic and Administrative Coordinator* of the English Section of the Preparatory Year Unit, and in the fall of 2008, I was appointed *Director of the English Language Unit* with 1,600 students and over sixty EFL faculty members in the new Deanship of Educational Services. In 2008, I was appointed Assistant Professor of TEFL and continued as *Director of the English Language Unit* with 3,000 students and 100 EFL faculty members.

**2005-2007**

**INSTRUCTOR OF ENGLISH FOR ACADEMIC PURPOSES** in the English Section of the Qassim University Preparatory Year Unit from the Fall of 2005 through 2006. Simultaneously, I was also the *Academic and Administrative Coordinator* of the University Preparatory Year English Program. From the Fall of 2006 through the Spring of 2007, I served as the *Reading Skill Coordinator* and the *Writing Skill Coordinator* in the same program.

**2004-2005**

**INSTRUCTOR OF ENGLISH FOR SPECIAL PURPOSES** in the Medical English Department of the College of Medicine and later in the English Department of the College of Arabic and Social Sciences, Qassim University, Qassim, Kingdom of Saudi Arabia.

**2000-2004**

**INSTRUCTOR OF ENGLISH FOR SPECIAL PURPOSES** in the Medical English Department of the College of Medicine and later in the English Department of the College of Arabic and Social Sciences, Qassim University, Qassim, Kingdom of Saudi Arabia. From 2000 to 2002 in the first years of the College of Medicine, I initiated the Pre-Medical English Program as the *Pre-Medical Coordinator* and as the *English Program Coordinator*. I continued as the English Program Coordinator until the Fall of 2004.

**1995-2000**

**INSTRUCTOR OF TURKISH AS A FOREIGN LANGUAGE** in the Department of Asian Languages and Translation at the College of Languages and Translation, King Saud University, Riyadh. I taught courses in reading, listening and laboratory for first and third level college students.

**1993-2000**

**INSTRUCTOR OF ENGLISH AS A FOREIGN LANGUAGE** in the Department of European Languages and Translation at the College of Languages and Translation, in the Language Unit, and at the Center of Community Service and Continuing Education, King Saud University, Riyadh. I taught courses in reading, listening, vocabulary and laboratory (video and computer materials) to first, third and fourth level college students and general English to communication engineers.

**1987-1993**

**TRAINER OF ENGLISH AS A FOREIGN LANGUAGE (EFL) AND ENGLISH FOR SPECIAL PURPOSES (ESP)** for the English Language Center of the Institute of Public Administration, Riyadh. I taught all levels of Grammar, Reading, Writing, Listening and

Speaking, with a special concentration on ESP reading courses. From 1989, I also acted as the ***Recruitment Officer*** responsible to the Center Director for drafting and reviewing all correspondence and recruitment materials.

#### **1986-1987**

**TEACHER OF ENGLISH AS A SECOND LANGUAGE (ESL)** for the Migration and Refugee Resettlement services, Catholic Social Services, Diocese of Columbus, Columbus, Ohio. The students attending English classes in this program were adult refugees from Southeast Asia, Eastern Europe, Afghanistan and Ethiopia.

#### **1982-1985**

**ASSISTANT PROFESSOR (1984-5) AND INSTRUCTOR (1982-1984) OF JUDAIC AND NEAR EASTERN LANGUAGES AND LITERATURES** in the Department of Judaic and Near Eastern Languages and Literatures, the Ohio State University, Columbus, Ohio. My duties included the teaching and coordination of the Turkish and Farsi language and literature programs, acting as *Outreach Officer* and *Editor* of the departmental newsletter, and being a member of the Curriculum Committee, the College of Humanities Foreign Language Committee, and the College Near and Middle East Studies Committee.

#### **1977-1979**

**TEACHER OF ENGLISH FOR SPECIAL PURPOSES (ESP)** in the Faculties of Letters and Science, Tabriz (Azarabadegan) University, Tabriz, Azerbaidjan, Iran. In addition to teaching, my duties included the review and rewriting of the ESP courses for mathematics and physics majors.

**DIRECTOR OF THE ENGLISH LANGUAGE LABORATORY** at the Faculty of Letters, Tabriz University, Tabriz, Iran.

#### **1971-1974**

**TEACHER OF ENGLISH AS A SECOND LANGUAGE AND OF ENGLISH COMPOSITION (1971-3)** in the Faculty of Letters, Tabriz University, Tabriz, Azerbaidjan, Iran. My students in this faculty were mostly English language, Psychology and Geography majors.

**TEACHER OF ENGLISH FOR SPECIAL PURPOSES (1973-4)** in the Science Faculty, Tabriz University, Tabriz, Iran. In addition to teaching, my duties included the writing of the curriculum and the development and writing of an ESP course for mathematics students.

**FARSI PROGRAM DIRECTOR** at the Kurush House (a private language institute), Tabriz, Iran. I organized the program, developed the curriculum and prepared the materials of instruction.



**TEACHER OF ENGLISH LANGUAGE AND ENGLISH LANGUAGE TEACHING METHODOLOGY** for the British Council at in-service teacher training, summer workshops in Urumiyeh and Shiraz, Iran.

**1969-1971**

**ENGLISH LANGUAGE TEACHING ADVISOR** for the School District of Khoy, Khoy, Iran. I organized, administered and taught English and English language teaching methodology in an in-service teacher-training program.

**TEACHER OF ENGLISH AND ENGLISH LANGUAGE TEACHING METHODOLOGY** for the British Council at in-service teacher training workshops in Isfahan and other Iranian cities, in the summers of 1970 and 1971.

**1967-1969**

**TEACHER OF ENGLISH AS A FOREIGN LANGUAGE** at Ürgüp Middle School, and the Adult Education Center, Ürgüp, Turkey.

**UNIVERSITY SERVICE**

*Deanship of Educational Services  
Qassim University (formerly King Saud University, Qassim)*

2008-2011: Deanship Council Member  
English Language Unit Curriculum Committee Member  
English Language Unit Testing and Examination Committee Member  
Deanship Recruitment Committee Member

*The Ohio State University, JaNELL Department:*

1983-1985: Outreach Officer and JANELLETTER Editor  
1982-1985: Curriculum Committee, Member  
1982-1985: Coordinator of Persian Language and Literature  
1982-1985: Coordinator of Turkish Language and Literature

*The Ohio State University Service:*

1982-1985: Middle East Studies Committee, Member  
1982-1985: Medieval and Renaissance Studies Committee, Associate  
1982-1985: Linguistics Circle, Associate  
1984-1985: College of Humanities Foreign Language Committee, Member

**Community Service:**

**SECRETARY OF THE BOARD OF TRUSTEES** of the Iran-American Society, Tabriz, Iran (a cultural/educational organization), 1977-79.

**SECRETARY OF THE EXECUTIVE BOARD** of the Islamic Foundation of Central Ohio, Columbus, Ohio, (a religious, educational and cultural organization), 1984-6.

**MEMBER OF THE EDITORIAL STAFF** of Newsletter of the Turkish/American Association of Central Ohio, Columbus, Ohio, 1982-1984.

**READER OF THE ENGLISH TRANSLATION OF THE QUR'AN** for the Video Series produced by Transworld Publicity, Riyadh, for Channel 2, Ministry of Information, Government of the Kingdom of Saudi Arabia, 1989.

**MEMBER OF THE EDITORIAL STAFF** of the Jenadriyah 13 newspaper in the Spring of 1995 for the National Guard, Riyadh.

**MEMBER OF THE CONSULTING COMMITTEE FOR TECHNICAL FACILITIES AND OF THE STRATEGIC PLANNING COMMITTEE** of the Prince Salman Center for Disability Research from 1995-7. I edited "The Management Structure of the Prince Salman Center for Disability Research" and contributed to the Strategic Plan for the Resources and Information Center and the Strategic Plan for the Prince Salman Center for Disability Research.

**LEAD ACTOR** in the film, *Saudi Development*, in English and Arabic, produced for the Ministry of Information, Government of the Kingdom of Saudi Arabia, by Transworld Publicity, Riyadh, Summer 1997.

## **CONSULTATIONS/TRANSLATIONS:**

1970: Upon the request of the late Dr. Reza Kianpour, the Governor-General of West Azarbaijan, Iran, I prepared with the assistance of two colleagues a critique of English language instruction in Iranian high schools.

1978: At the request of Personnel Department of Tabriz University, Tabriz, Iran, I translated the "Rules Concerning Employment of Foreign Nationals" from Farsi to English, and it had been accepted for publication in 1979.

1981: Upon the commission of William Reese, Director of Turkic Programs at Radio Liberty, Munich, West Germany, I wrote a critical evaluation of Azeri programming at Radio Liberty for internal circulation. "Programs of the Azeri Service of Radio Liberty: An Evaluation of Programs for the Ten-Day Period, 2-11 May 1981" (Istanbul, July 1981).

1982-5: Translations of Iranian and Turkish official documents for members of the communities of Columbus, Ohio.

## **RECOGNITIONS:**

**Award Plaque** in recognition of excellence as Director of the English Unit of the Deanship of Educational Services, Qassim University, Milaida, Qassim, Saudi Arabia, by the Dean of the Deanship of Educational Services, Dr. Mohammad Rashid Al-Fuhaid, in February 2011.

**Certificate of Appreciation** for work towards the Development of the Strategic Plans of the Prince Salman Center for Disability Research and the Resources and Information Center, Riyadh, by Prince Salman ibn Abdulaziz and Prince Sultan ibn Salman ibn Abdulaziz on December 8, 1996.

**Certificate of Appreciation** for five years of service to the Institute of Public Administration, by Dr. Mohammad Abdurrahman at-Taweel, Riyadh, on July 29, 1992.

**Certificate of Appreciation** from the Turkish American Association of Central Ohio, Columbus, Ohio, November 25, 1984.